

Asia C-802/23**Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 98 artiklan 1 kohdan mukainen
ennakkoratkaisupyynnön tiivistelmä****Jättämispäivä:**

28.12.2023

Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin:

Audiencia Nacional (Espanja)

Ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevan päätöksen tekemispäivä:

4.12.2023

Rikosoikeudenkäynnin vastaaja:

MSIG

Pääasian oikeudenkäynnin kohde

Espanjalaisen terroristijärjestön johtaja – Maanalainen toiminta Ranskassa – Terroritekojen suunnittelu ja keinojen edistäminen niiden toteuttamiseksi Espanjassa – Terrori-iskujen konkreettinen toteuttaminen Espanjassa järjestön muiden jäsenten toimesta – Johtajan pidättäminen Ranskassa – Oikeudenkäynti ja vapaudenmenetys Ranskassa kyseisen toiminnan vuoksi – Luovuttaminen Espanjaan – Kyseisiä iskuja koskeva oikeudenkäynti Espanjassa – Vapauttava tuomio, jossa todetaan *bis in idem* kyseisen toiminnan ja joidenkin edellä mainittujen iskujen välillä – Tilanne, jossa Espanjan Tribunal Supremo on kumonnut tuomion

Ennakkoratkaisupyynnön kohde ja oikeudellinen perusta

Tulkintaa koskeva ennakkoratkaisupyynnö – SEUT 267 artikla – Kansainvälinen *ne bis in idem* -periaate – Käsite ”samat teot” ja toisiinsa liittyvät teot – Useiden jäsenvaltioiden rikostuomioiden yhdistäminen – Kansallisen lainsäädännön yhteensopivuus perusoikeuskirjan ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen kanssa – Rangaistusten oikeasuhteisuus

Ennakkoratkaisukysymykset

Euroopan unionin tuomioistuimelle (jäljempänä unionin tuomioistuin) esitetään ENNAKKORATKAISUKYSYMYS Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (jäljempänä SEU) 19 artiklan 3 kohdan b alakohdan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (jäljempänä SEUT) 267 artiklan ja Espanjan oikeuslaitoslain (Ley Orgánica del Poder Judicial española, jäljempänä LOPJ) 4 bis §:n nojalla, koska tämä tuomioistuin (SECCIÓN SEGUNDA DE LA SALA DE LO PENAL DE LA AUDIENCIA NACIONAL) katsoo, että on tarpeen, että unionin tuomioistuin tulkitsee Euroopan unionin perusoikeuskirjan (jäljempänä perusoikeuskirja) 50 artiklaa ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 54 artiklaa siltä osin, syntyykö tekojen ja rikosten osalta *bis in idem* -tilanne, kun niistä annetaan tuomio Espanjassa ja niistä on jo annettu tuomio Ranskassa MSIG:n osalta; muussa tapauksessa pyydetään tulkitsemaan myös perusoikeuskirjan 49 artiklan 3 kohtaa sellaisen täysin vakiintuneiden unionin periaatteiden kannalta, joita on kehitetty muun muassa 24.7.2008 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2008/675/YOS, joka koskee muissa valtioissa käydyissä oikeudenkäynneissä annettujen tuomioiden ja niiden seurausten vastavuoroista tunnustamista, ja sitä, että Espanjan lainsäädännössä ei ole mahdollisia korjaavia toimenpiteitä, joilla pyrittäisiin välttämään rangaistusten suhteettomuus määrättäessä seuraamuksia rikoksista, kun on olemassa vastaavia ulkomaisia tuomioita, jotka muodostavat tosiasiallisen tai oikeudellisen kokonaisuuden espanjalaisten tuomioistuimen antamien muiden (asiaan liittyvien) tuomioiden kanssa, erityisesti sen vuoksi, että niitä ei voida ottaa millään tavoin huomioon Espanjassa sen seurauksena, että tämä mahdollisuus on suljettu nimenomaisesti pois edellä mainitun 24.7.2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/675/YOS täytäntöönpanemiseksi rikosrekisteritietojen vaihdosta ja rikostuomioiden huomioon ottamisesta Euroopan unionissa 12.11.2014 annetun lain 7/2014 (Ley Orgánica 7/2014 sobre intercambio de información de antecedentes penales y consideración de resoluciones judiciales penales en la Unión Europea) 14 §:n 2 momentin b kohdassa ja 14 §:n 2 momentin c kohdassa sekä ainoassa lisäsäännöksessä; nämä ovat säännöksiä, joiden yhteensopivuus unionin oikeuden kanssa saatetaan niin ikään unionin tuomioistuimen arvioitavaksi. Edellä mainitulla lainsäädännöllä estettäisiin ehdottomasti se, että otettaisiin huomioon mitään lainvoimaisia tuomioita, joita jonkin toisen jäsenvaltion tuomioistuimet ovat aikaisemmin antaneet, silloinkin kun ne koskevat samoja tekoja, jolloin viimeksi mainitussa tapauksessa ei voida soveltaa myöskään perusoikeuskirjan 50 artiklaa ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 54 artiklaa sisältyviä määräyksiä.

Tässä yhteydessä esitetään seuraavat kysymykset:

1. Onko nyt käsiteltävässä tapauksessa ja siinä yhteydessä kuvattujen tosiasiallisten olosuhteiden ja Espanjassa vireillä olevassa rikosoikeudenkäynnissä huomioon otettavien oikeudellisten perusteiden perusteella, kun otetaan huomioon myös Ranskassa MSIG:n osalta aiemmin annetut eri tuomiot, kyseessä perusoikeuskirjan 50 artiklassa ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn

yleissopimuksen 54 artiklassa tarkoitettu *bis in idem* -tilanne asianomaista vastaan Espanjassa nostettujen syytteiden osalta, koska kyseessä ovat ”samat teot” sen merkityksen mukaisesti, joka tälle käsitteelle on annettu unionin oikeuskäytännössä?

2. Sopiiko joka tapauksessa se, että Espanjan lainsäädännössä ei ole säännöstä, jolla mahdollistettaisiin vaikutusten tunnustaminen muiden jäsenvaltioiden tuomioistuinten aikaisemmin antamille tuomioille, jotta olisi mahdollista arvioida, ovatko teot samat, kun tutkitaan *bis in idem* -tilanteen olemassaoloa, yhteen perusoikeuskirjan 50 artiklan ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 54 artiklan kanssa samoin kuin eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn puitepäätöksen 2002/584/YOS 1 artiklan 3 kohdan, 3 artiklan 2 kohdan sekä 4 artiklan 3 kohdan ja 5 kohdan kanssa?

3. Onko nyt käsiteltävässä asiassa tai yleisesti sellaisen lainsäädännön, käytännön tai viime kädessä oikeudellisen mekanismin tai menettelyn puuttuminen Espanjan oikeudesta, joka mahdollistaisi jäsenvaltioiden tuomioistuinten aikaisemmin antamien lainvoimaisten tuomioiden vaikutusten tunnustamisen rangaistuksen määrittämisen yhteydessä, niiden yhdistämisen, mukauttamisen tai rangaistusten suorittamisen enimmäiskeston rajoittamisen jo oikeudenkäynnin ja tuomion antamisen vaiheessa tai tuomion myöhemmän täytäntöönpanon yhteydessä siinä tarkoituksessa, että toissijaisesti silloin, jos *bis in idem* -tilanne ei ole kyseessä sillä perusteella, että teot olisivat samat, saavutetaan oikeasuhteinen rikosseuraamus, kuten silloin, kun rikosoikeudellisessa menettelyssä todetaan jonkin muun jäsenvaltion antaneen ankaria rangaistuksia, jotka on jo suoritettu, teoista (samanaikaisista teoista, jotka ovat läheisessä yhteydessä toisiinsa tai jotka liittyvät rikolliseen yhteyteen tai vastaavaan), jotka liittyvät tekoihin, joita ollaan ratkaisemassa Espanjassa, ristiriidassa perusoikeuskirjan 45 artiklan ja 49 artiklan 3 kohdan tai Euroopan unionin jäsenvaltioissa annettujen tuomioiden huomioon ottamisesta uudessa rikosprosessissa 24.7.2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/675/YOS johdanto-osan 7, 8, 9, 13 ja 14 perustelukappaleen ja 3 artiklan 1, 2, 3, 4 ja 5 kohdan sekä eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn puitepäätöksen 2002/584/YOS johdanto-osan 12 perustelukappaleen ja 1 artiklan 3 kohdan kanssa?

4. Kun otetaan huomioon nyt käsiteltävään asiaan liittyvät olosuhteet ja yleisesti se, että unionin muissa jäsenvaltioissa aiemmin annettujen lainvoimaisten tuomioiden vaikutukset suljetaan ehdottomasti pois, mikä vahvistetaan nimenomaisesti rikosrekisteritietojen vaihdosta ja rikostuomioiden huomioon ottamisesta Euroopan unionissa 12.11.2014 annetun lain 7/2014 (Ley Orgánica 7/2014 de 12 de noviembre, sobre intercambio de información de antecedentes penales y consideración de resoluciones judiciales penales en la Unión Europea) 14 §:n 2 momentin b kohdassa, joka koskee Espanjassa annettavia langettavia tuomioita, 14 §:n 2 momentin c kohdassa, joka koskee tuomion täytäntöönpanosta annettavia määräyksiä, ja sen ainoassa lisäsäännöksessä (jotka molemmissa

tapauksissa edelsivät päivämäärää 15.8.2010), onko tämä poissulkeminen yhteensopivaa

- 1) kansainväliseen *bis in idem* -tilanteeseen liittyvien perusoikeuskirjan 50 artiklan ja Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 54 artiklan kanssa; sekä
- 2) Euroopan unionin jäsenvaltioissa annettujen tuomioiden huomioon ottamisesta uudessa rikosprosessissa 24.7.2008 tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2008/675/YOS johdanto-osan 7, 8, 9, 13 ja 14 perustelukappaleen ja 3 artiklan 1, 2, 4 ja 5 kohdan sekä perusoikeuskirjan 45 artiklan ja 49 artiklan 3 kohdan ja tuomioiden vastavuoroista tunnustamista Euroopan unionissa koskevan periaatteen kanssa?

Kansainvälinen oikeuskäytäntö ja kansainväliset oikeussäännöt, joihin vedotaan

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 9.7.2013, Vinter ym. v. Yhdistynyt kuningaskunta, CE:ECHR:2013:0709JUD006606909

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 20.5.2014, Magyar v. Unkari, CE:ECHR:2014:0520JUD007359310

Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomio 28.10.2021 Bancsók ja Magyar v. Unkari, CE:ECHR:2021:1028JUD005237415

Roomassa 4.11.1950 allekirjoitettu ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamista koskeva yleissopimus

Unionin oikeuskäytäntö ja oikeussäännöt, joihin vedotaan

Unionin tuomioistuimen tuomio 9.3.2006, Van Esbroeck, C-436/04, EU:C:2006:165

Unionin tuomioistuimen tuomio 28.9.2006, Van Straaten, C-150/05, EU:C:2006:614

Unionin tuomioistuimen tuomio 18.7.2007, Kretzinger, C-288/05, EU:C:2007:441

SEU, erityisesti SEU 19 artiklan 3 kohdan b alakohta

SEUT, erityisesti SEUT 267 artikla

Euroopan unionin perusoikeuskirja, erityisesti 45 artikla, 49 artiklan 3 kohta ja 50 artikla

Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus, erityisesti 54 artikla

Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehty neuvoston puitepäätös 2002/584/YOS (EYVL 2002, L 190, s. 1), erityisesti johdanto-osan 12 perustelukappale sekä 1 artiklan 3 kohta, 3 artiklan 2 kohta ja 4 artiklan 3 ja 5 kohta

Euroopan unionin jäsenvaltioissa annettujen tuomioiden huomioon ottamisesta uudessa rikosprosessissa 24.7.2008 tehty puitepäätös 2008/675/YOS (EUVL 2008, L 220, s. 32), erityisesti johdanto-osan 7, 8, 9, 13 ja 14 perustelukappale sekä 3 artiklan 1, 2, 4 ja 5 kohta

Espanjan oikeuskäytäntö ja oikeussäännöt, joihin vedotaan

Tribunal Supremon (II jaosto) 26.1.2016 antama tuomio nro 18/2016

Tribunal Supremon (II jaosto) 30.3.2023 antama tuomio nro 238/2023

Audiencia Nacionalin (rikosasioita käsittelevä jaosto) 28.12.1998 antama tuomio nro 53/1998

Audiencia Nacionalin (rikosasioita käsittelevä jaosto) 11.12.2014 antama tuomio nro 32/2014

Audiencia Nacionalin (rikosasioita käsittelevä jaosto) 21.1.2021 antama tuomio nro 1/2021

Rikosprosessilain hyväksymisestä 14.9.1882 annettu kuninkaan asetus (Real Decreto de 14 de septiembre de 1882 por el que se aprueba la Ley de Enjuiciamiento Criminal), erityisesti 17 ja 988 §

1.7.1985 annettu laki (Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio (LOPJ)) (BOE nro 157, 2.7.1985, s. 20632)

Rikoskoodeksista 23.11.1995 annettu laki (Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal) (BOE nro 281, 24.11.1995, s. 33987), erityisesti 28, 73, 74, 76, 77, 78, 571 ja 572 §

Uudistustoimenpiteistä rangaistusten täysimääräiseksi ja tehokkaaksi suorittamiseksi 30.6.2003 annettu laki (Ley Orgánica 7/2003, de 30 de junio, de medidas de reforma para el cumplimiento íntegro y efectivo de las penas) (BOE nro 156, 1.7.2003, s. 25274)

Rikosrekisteritietojen vaihdosta ja rikostuomioiden huomioon ottamisesta Euroopan unionissa 12.11.2014 annettu laki 7/2014 (Ley Orgánica 7/2014, de 12 de noviembre, sobre intercambio de información de antecedentes penales y consideración de resoluciones judiciales penales en la Unión Europea) (BOE nro 275, 13.11.2014, s. 93204), erityisesti 14 §:n 2 momentin b ja c kohta ja ainoa lisäsäännös

Ranskan oikeussäännöt, joihin vedotaan

Ranskan rikoskoodeksi (Code penal), erityisesti 421-1 §

Yhteenveto tosiseikoista ja menettelystä pääasiassa

- 1 MSIG:n katsotaan yleisesti toimineen terroristijärjestö ETA:n johtajana oleskellessaan Ranskassa määrittelemättömästä päivämäärästä siihen saakka, kunnes hänet pidätettiin Ranskassa lokakuussa 2004. Hänen tehtävänä oli välittää ohjeita, joita terroristijärjestön johto oli antanut Ranskassa, ja määritellä Espanjassa toimineiden terroristisolujen toimintalinjat toimittamalla niille Ranskasta sekä tietoja että konkreettisia keinoja niiden terroritekoja varten, tavanomaisesti kolmansien henkilöiden välityksellä. Yleensä terroristisolujen jäsenet päättivät yleisten käskyjen perusteella konkreettisesti, millaisia terroritekoja toteutetaan, suunnittelivat ne ja toimittivat tiedot tuloksista terroristien johdolle.
- 2 Nyt käsiteltävä ennakkoratkaisupyyntö liittyy konkreettisemmin tavanomaiseen oikeudenkäyntiin Espanjan Audiencia Nacionalin rikosasioita käsittelevässä jaostossa (ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin), jossa vastaajana on MSIG ja joka koskee Espanjassa tehtyjä rikoksia, jotka sisälsivät terrori-iskuna pidettävän murhan yrityksen, ruumiinvamman aiheuttamisen ja tuhotöitä: MSIG:tä syytetään osallistumisesta tiettyihin terroritekoihin, joita muut kaksi ETA:n jäsentä olivat suoraan toteuttaneet.
- 3 Nämä kaksi terroristia olivat kyseisenä ajankohtana poliisille tuntemattomia ”Katu”-terroristisolun jäseniä. Muut tuntemattomiksi jääneet henkilöt autoivat heitä, he toimivat saamiensa yleisten ohjeiden mukaisesti ja päättivät hyökätä Oviedon paikallispoliisin kasarmiin. Tätä varten he valmistivat ETA:lta saamiensa aseiden avulla käsityönä panssarintorjuntakranaatteja laukaisevia syyttimiä ja räjähdeansan, jotka he sijoittivat paikoilleen 21.7.1997. Vain kolme kranaattia toimi, ja ne räjähtivät satunnaisesti eri paikoissa suunnitellun kohteen lähellä ja aiheuttivat ainoastaan aineellisia vahinkoja sekä vammoja yhdelle henkilölle, joka oleskeli lähistöllä. Poliisi paikallisti räjähdeansan ja teki sen vaarattomaksi.
- 4 Nämä kaksi terroristia oli jo tuomittu näistä teoista aikaisemmillä tuomioilla ennakkoratkaisua pyytävässä tuomioistuimessa vuosina 1998 ja 2014.
- 5 Syyttäväviranomainen katsoo, että MSIG on näiden Oviedossa tehtyjen rikosten varsinainen tekijä, sillä hän vastasi kyseisinä päivämäärinä ETA-terroristijärjestön poliisille tuntemattomista terroristisoluista ja siitä, että järjestö toimitti Ranskasta edellä mainituille kahdelle terroristeille erilaisia aseita, joihin kuuluivat kranaatit.
- 6 Syyttäväviranomainen vaati seuraamukseksi näistä teoista kaiken kaikkiaan 71 vuoden vankeusrangaistusta, jota rajoitetaan lain nojalla siten, että suoritettava vankeusrangaistus voi olla enintään 30 vuotta.

- 7 Tästä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen rikosoikeudenkäynnistä riippumatta Ranskassa on jo käyty MSIG:tä vastaan useita muita rikosoikeudenkäyntejä.
- 8 Elettyään useita vuosia maan alla Ranskassa MSIG oli joutunut Ranskan poliisin pidättämäksi vuonna 2004. Hänet tuomittiin ja hän menetti vapautensa Ranskassa siihen saakka, kunnes hänet luovutettiin Espanjaan 2019 useiden eurooppalaisten pidätysmääräysten perusteella.
- 9 MSIG suoritti kaiken kaikkiaan Ranskassa 20 vuoden yhtenäistuomion, joka oli määrätty eri oikeudenkäynneissä, joissa annettiin tiettyjä langettavia tuomioita, joista ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin lainaa muutamia tekstikappaleita:
- 10 Vastaajan poissa ollessa annettu tuomio, seuraamuksena viiden vuoden vankeusrangaistus, Pariisin Tribunal Correctionnelin 21.2.2000 antamalla tuomiolla ”osallistumisesta rikollisjärjestöön terrori-iskun valmistelua varten” vuoden 1996 aikana Ranskan alueella Ranskan rikoskoodeksin 421-1 §:n säännösten nojalla.
- 11 Ranskassa annetun tuomion mukaan MSIG esiintyy yhdellä terroritoiminnassa käyttämällään salanimellä (”Amboto”) tietyissä asiakirjoissa, jotka oli takavarikoitu toiselta henkilöltä, joka tapasi MSIG:n ja antoi hänelle koodikieltä käyttämällä toimeksiannon räjähteiden valmistamisesta. Toiselta henkilöltä takavarikoidussa asiakirjassa mainitaan nimenomaisesti MSIG:lle tarkoitettu ajoneuvon rekisterikilpi.
- 12 Tässä ranskalaisessa tuomiossa kuvattiin niin ikään ETA:a hierarkkiseksi järjestöksi, joka valmisteli ja suoritti murhia ja tuhojoutia rakennuksiin ja autoihin räjähteillä tavoitteenaan Espanjan Baskimaan ja Ranskan Baskimaan itsenäistyminen. Siinä täsmennettiin, että tällaiset toimet olivat kokonaisstrategian mukaisia ja että ne rahoitettiin kiristyksellä. Järjestö toimitti jäsenilleen aseita, koulutti käyttämään niitä, järjesti väärennetyjä asiakirjoja ja maanalaisen majoituksen sekä huolehti heidän matkajärjestelyistään.
- 13 Vastaajan poissa ollessa annettu tuomio, seuraamuksena viiden vuoden vankeusrangaistus, Pariisin Tribunal Correctionnelin 23.2.2000 antamalla tuomiolla niin ikään ”osallistumisesta rikollisjärjestöön terrori-iskun valmistelua varten” vuosina 1996 ja 1997 Ranskan alueella samoin Ranskan rikoskoodeksin 421-1 §:n säännösten nojalla.
- 14 Ranskassa annetun tuomion mukaan MSIG esiintyy yhdellä terroritoiminnassa käyttämällään salanimellä (”Tomasa”) kanssa tietyissä asiakirjoissa, jotka oli takavarikoitu Ranskassa toiselta henkilöltä ja jotka koskivat tiettyä rahamäärää; MSIG mainitaan räjähteiden ja niiden käsittelyä koskevan koulutusaineiston vastaanottajana. MSIG oli allekirjoittanut Ranskassa toiselta henkilöltä takavarikoidun asiakirjan; tämän toisen henkilön oli tarkoitus tuoda asiakirja Espanjaan. ”Tomasa” oli allekirjoittanut myös muita Ranskassa ETA:n muilta jäseniltä takavarikoituja asiakirjoja.

- 15 Tässä ranskalaisessa tuomiossa todettiin myös, että Ranskan viranomaisten Espanjan viranomaisilta saatujen tietojen mukaan MSIG oli kuulunut terroristisoluihin ”Araba” ja ”Madrid”.
- 16 Vastaajan poissa ollessa annettu tuomio, seuraamuksena viiden vuoden vankeusrangaistus ja pysyvä kielto saapua Ranskaan, Pariisin Tribunal Correctionnelin 13.2.2003 antamalla tuomiolla niin ikään ”osallistumisesta rikollisjärjestöön terrori-iskun valmistelua varten” vuonna 1997 Ranskan alueella samoin Ranskan rikoskoodeksin 421-1 §:n säännösten nojalla.
- 17 Tässä ranskalaisen tuomioistuimen antamassa tuomiossa toistettiin, että MSIG oli kuulunut ”Araba”- ja ”Madrid” -nimisiin terroristisoluihin. Siinä todettiin, että hänen katsottiin olleen vastuussa ETA:n vapaaehtoisista terroristisoluista vuodesta 1993 lähtien ja että häntä etsittiin Ranskassa kahden Ranskan tutkintatuomarin antaman pidätysmääräyksen ja kolmen Madridin tuomioistuimen antaman pidätysmääräyksen perusteella.
- 18 Se lisäsi, että MSIG kuului ETA:n jäsenluetteloon, joka takavarikoitiin Ranskassa vuonna 1987. Se lisää myös, että toinen terroristi tunnusti vuonna 1996, että MSIG oli järjestänyt salanimillään ”Marisol” ja ”Amboto” koulutustilaisuuden Burdeosissa (Ranska). Hänen salanimensä ”Amboto” mainitaan Ranskassa toiselta henkilöltä takavarikoidussa asiakirjassa. Toinen koneella kirjoitettu asiakirja, jonka ”Amboto” oli allekirjoittanut, takavarikoitiin Ranskassa vuonna 1998. Vuonna 1999 MSIG:n sormenjäljet löydettiin kahdesta Ranskassa toiselta henkilöltä takavarikoiduista ajoneuvon rekisterikilvistä. Toinen Meksikosta Espanjaan vuonna 2000 luovutettu terroristi tunnusti, että MSIG osallistui järjestön kokoukseen Ranskassa vuonna 1997.
- 19 Näin ollen Ranskassa annetussa tuomiossa katsottiin toteennäytetyksi, että MSIG oli osallistunut ryhmään, jonka tavoitteena oli terrori-iskujen valmistelu. Siinä mainittiin myös MSIG:lle samanlaisista teoista Ranskassa aiemmin langetetut tuomiot.
- 20 Aikaisemmat kolme vastaajan poissa ollessa annettua tuomiota tulivat lainvoimaisiksi vuonna 2013.
- 21 Tuomio, seuraamuksena 20 vuoden vankeusrangaistus, Pariisin Cour d’appelin 17.12.2010 antamalla tuomiolla, joka pysytettiin muutoksenhaussa Pariisin Tribunal Pénalin 22.11.2012 antamalla tuomiolla.
- 22 Tuomiossa viitattiin tekoihin, jotka eivät olleet vanhentuneet ja joita aikaisemmat tuomiot eivät kattaneet ja jotka oli suoritettu Ranskan alueella maaliskuuhun 2004 mennessä. Ne sisälsivät osallistumisen ETA:n poliittiseen koneistoon terroritekojen valmistelua varten Ranskan rikoskoodeksin 421-1 §:ssä mainitulla tavalla, mukaan lukien aseiden, ammusten ja väärennetyjen asiakirjojen hallussapito, varastetun tavarahan kauppa ja kirstitys.

- 23 Rangaistusten yhdistäminen, missä yhteydessä yhdistettiin aikaisemmat Ranskassa annetut tuomiot yhdeksi 20 vuoden vankeusrangaistukseksi, Pariisin Cour d'appelin 13.2.2014 antamalla tuomiolla. MSIG suoritti kyseisen tuomion Ranskassa ennen kuin hänet luovutettiin Espanjaan.
- 24 Tämän jälkeen ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin viittaa yleisesti tutkintaan, jota oli tehty MSIG:n Ranskassa suorittamista rikollisista teoista.
- 25 Se ilmoittaa, että Ranskan poliisi, syyttäväviranomainen ja tuomioistuimet suorittivat laajaa tutkintaa MSIG:n osalta myös ennen hänen pidätystään Ranskassa ja että ne olivat saaneet tarkkoja tietoja hänen rikollisesta toiminnastaan, joka liittyi ETA:n terroritoimintaan Espanjassa ja Ranskassa. Ne saivat erityisesti runsaasti tietoja fyysisistä asiakirjoista ja sähköisistä tallennusvälineistä, joita ne olivat löytäneet kotietsinnässä asunnossa, jonka MSIG jakoi pidätyshetkellään toisen ETA:n johtajan eli ”Sergion” kanssa.
- 26 Ranskan tutkinnassa oli samoin Bayonen (Ranska) tutkintayksikön ja Pariisin syyttäjänviraston 14. jaoston tekemien tutkintojen perusteella saatu laajasti tietoon MSIG:n rooli ETA:n terroristijärjestössä, jossa hänelle oli annettu salanimet ”Amboto” ja ”Tomas”, siitä lähtien, kun vuonna 1998 oli sattumalta löydetty huoltoaseman kahviosta Bidartin (Ranska) lähistöltä tietokoneella kirjoitettu kirje, jonka oli allekirjoittanut ”Amboto” ja joka oli osoitettu ”Katu”-nimiselle terroristisolulle (sama, joka suoritti käytännössä Oviedon pommi-iskun, joka on ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen rikosoikeudenkäynnin kohteena.
- 27 Löydetyistä kirjeistä ilmenee, että henkilö, jonka salanimi oli ”Tomas”, järjesti viestienvaihdon tämän terroristisolun kanssa (joka toimi kyseisellä hetkellä Espanjassa), määrittä sen, missä muodossa tapaamiset terroristisolun jäsenten kanssa toteutettiin, päätti aineiston luovutuksista kyseiselle terroristisolulle, toimitti asianmukaiset tekniset ohjeet, jotka koskivat kyseisen aineoston käyttämistä, ja osallistui ETA:n johtajana terrori-iskujen johtamiseen ja osoitti niiden mahdolliset kohteet.
- 28 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin korostaa, että kaikkia ranskalaisten tutkintaviranomaisten toimittamia tietoja oli epäilyksettä käytetty rikosoikeudenkäynneissä, joita oli käyty MSIG:tä vastaan Ranskassa, ja että laajat tiedot, joita Ranskan tuomioistuimilla oli käytettävissään MSIG:n Ranskassa harjoittamasta toiminnasta, näkyivät Ranskassa hänen osaltaan hänen ollessaan poissa annetuissa tuomioissa ja tuomioissa, joita oli annettu hänen pidätyksensä jälkeen. Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo näin ollen, että ranskalainen tuomioistuin on antanut tuomioistuinena eri oikeudenkäynneissä tuomion kaikesta rikollisesta toiminnasta, jota MSIG on harjoittanut Ranskassa ETA:n Espanjassa toimivien terroristisolujen, mukaan lukien ”Katu”-niminen terroristisolu, yhteydessä.
- 29 Suuri osa tiedoista, joita Ranskan poliisi oli saanut ja käsitellyt, toimitettiin myös Espanjan poliisille, jotta tämä täydentäisi sillä tutkintaansa.

- 30 Kun tarkastellaan tuomioita, joita Espanjassa on annettu sen jälkeen, kun Ranska luovutti MSIG:n vuonna 2019 hänen suorittuaan Ranskassa annetun yhtenäistuomion, hänet tuomittiin eri rikosoikeudenkäynneissä, joista jotkin liittyivät tekoihin, jotka hän oli tehnyt kaikilta osin Espanjassa ETA:n jäsenenä ennen siirtymistään Ranskaan, ja toiset siihen, että hän oli osallistunut Ranskassa ETA:n johtajana Espanjassa suorittuihin terroritekoihin. Yksi viimeksi mainituista on tämän ennakkoratkaisupyyntöä kohteena.
- 31 On todettava, että MSIG:lle Espanjassa kahdeksalla lainvoimaisella tuomiolla langetetut rangaistukset yhdistettiin ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen vuonna 2023 antamalla määräyksellä. Niitä yhdistettäessä vahvistettiin suorittavalle vankeusrangaistukselle rikoskoodeksin ja rikosprosessilain mukainen yhteensä 30 vuoden yläraja, koska katsottiin, että kyseessä olivat toisiinsa liittyvät rikokset.
- 32 Ranskassa ja Espanjassa annettujen tuomioiden välisestä oikeudellisesta yhteydestä huolimatta niitä ei sen sijaan ole lainsäädännön nojalla mahdollista yhdistää. Tästä syystä MSIG:n on Ranskassa langetetun yhdistetyn rangaistuksen (20 vuotta) suorittuaan suorittava Espanjassa langetettu yhtenäisrangaistus (vähintään 30 vuotta), mikä tarkoittaa yhteensä vähintään 50 vuotta vankilassa.
- 33 Toisaalta rangaistuksiin, joita Espanjassa määrätään terroririkoksista, sovelletaan rangaistuksen suorittamista koskevaa erityisjärjestelyä, jolla rajoitetaan mahdollisuutta saada vankilomia, suorittaa vankilatuomiota edullisemmissa olosuhteissa ja päästä ehdonalaiseen vapauteen, millä otetaan käyttöön ylimääräinen poikkeuksellinen rangaistus verrattuna tavanomaiseen vankeusrangaistuksen suorittamista koskevaan järjestelyyn.

Yhteenveto ennakkoratkaisupyyntöä perusteista

- 34 Ranskan tuomioistuimet tutkivat edellä mainituissa ranskalaisissa tuomioissa kaikkea MSIG:n Ranskassa ETA:n johtavana jäsenenä harjoittamaa rikollista toimintaa ja antoivat siitä tuomion.
- 35 Tämä toiminta sisälsi sen, että hän oli johtaja, joka oli vastuussa ETA:n poliisille tuntemattomista terroristisolusta, jotka toimivat Espanjassa, tässä tapauksessa ”Katu”-terroristisolusta (ETA:n toiminnan suunnittelu ja keinojen löytäminen iskujen suorittamista varten), samalla kun hän osallistui aika ajoin sellaisten Espanjassa tehtyjen terrori-iskujen valmisteluun, jotka toteutettiin saman ajanjakson aikana kuin ne, jota Ranskassa annetut tuomiot koskivat. Terroristisolujen jäsenet saivat päättää itse kohteista, käyttää saamaansa materiaalia ja ilmoittaa suoritetun iskun tuloksista jälkikäteen ETA:n johdolle.
- 36 Näillä tuomioilla määrättiin yhteensä 35 vuoden vankilatuomiot, jotka yhdistettiin vuonna 2014 yhdeksi 20 vuoden rangaistukseksi, koska katsottiin, että kyseisissä neljässä tuomiossa määrättiin seuraamuksia samoista rikoksista.

- 37 Kun Ranskan tuomioistuimet antoivat tuomiot, niillä oli käytettävissään kaikki ETA:lta Ranskassa takavarikoitu aineisto, jonka perusteella ne pystyivät vahvistamaan tarkasti MSIG:n aseman terroristijärjestössä. Tämä tutkinta-aineisto luovutettiin tämän jälkeen Espanjan poliisille, jotta tämä pystyi täydentämään tutkintaa teoista, joita ei ollut vielä selvitetty ja joihin ETA:n eri jäsenet olivat saattaneet osallistua.
- 38 Oletetaan, että sekä syytetyn toiminta, josta Ranskan tuomioistuimet antoivat tuomion, että toiminta, josta annetaan tuomio tässä Espanjan oikeudenkäynnissä, tapahtui kaikilta osin Ranskassa, ilman että MSIG olisi missään vaiheessa matkustanut Espanjaan.
- 39 Vaikka ranskalaisiin tuomioihin ei niiden erityisen laatimistekniikan vuoksi sisälly samanlaista kertomusta konkreettisista toteennäytetyistä tosiseikoista kuin espanjalaisiin tuomioihin, vaan niissä viitataan toimintaan, niissä langetetaan tuomio kaikista MSIG:n Ranskassa ETA:n johtajana tekemistä rikoksista, joilla on valmisteltu erilaisten konkreettisten toimenpiteiden avulla useita terroritekoja, jotka mainitaan Ranskan rikoskoodeksin 421-1 §:ssä.
- 40 Ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen mukaan erityisesti Pariisin Tribunal de grande instancen 13.2.2003 antamassa tuomiossa todetaan, että ”syytetty osallistui vuoden 1997 aikana ja tarkemmin määrittelemättömästä ajankohdasta lukien ryhmään, joka oli muodostettu, tai yhteisöön, joka oli perustettu, tarkoituksenaan valmistella terroritekoja ETA-MILITAR -järjestössä”, ja viitataan toimintaan, jota hän oli harjoittanut ajanjaksona, jona Oviedon pommi-isku suoritettiin.
- 41 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin antoi jo vuonna 2021 Oviedon pommi-iskusta tuomion, jossa se totesi, että oli olemassa kansainvälinen lainvoimavaikutus, koska *bis in idem* -tilanne toteutui MSIG:lle toiminnasta Ranskassa ETA-järjestön johtajana ja MSIG:n osallistumisesta pommi-iskujen valmisteluun Ranskassa annetuissa eri tuomioissa, jotka sisältävät ajallisesti nyt käsiteltävän asian tosiseikat.
- 42 Ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen tuomio kumottiin kuitenkin vuonna 2023 Tribunal Supremon toisen jaoston tuomiolla nro 238/2023.
- 43 Tribunal Supremo hyväksyi syyttäväviranomaisen perustelut olennaisilta osin, kun tämä totesi, että ”(Ranskassa annettu) tuomio ei sisällä edes yleisesti tai epämääräisessä muodossa osallistumista konkreettisiin terroritekoihin” ja että tästä syystä *bis in idem* -tilanne ei toteudu. Tribunal Supremo ilmoitti, että ei voitu todeta ”tuomiolla sellaista, joka ei ole ollut oikeudenkäynnin kohteena”, katsoi, että ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen tuomiota ei ollut perusteltu, ja määräsi ennakkoratkaisua pyytävää tuomioistuinta antamaan toisen uuden tuomion.
- 44 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin jatkaa omien sanojensa mukaan tällä hetkellä rikosoikeudenkäyntiä antaakseen tämän toisen uuden tuomion.

- 45 Vaikka ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen rikosasioita käsittelevän jaoston jäsenten enemmistö on vakuuttunut kansainvälisen *bis in idem* -tilanteen olemassaolosta, Tribunal Supremo ei yhdy tähän näkemykseen, minkä vuoksi ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin on epävarma asiasta ja esittää unionin tuomioistuimelle kysymyksiä sillä perusteella, että *bis in idem* -käsite on itsenäinen ja perustuu Euroopan unionin oikeuteen ja että unionin oikeuden näkökulma on tässä tapauksessa hyödyllinen.
- 46 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo, että *ne bis in idem* -periaatetta koskeva käsitteellinen keskustelu käydään Euroopan tasolla, kun otetaan huomioon se, että konkreettiset teot ovat samat, millä tarkoitetaan sitä, että kyse on joukosta toisiinsa erottomasti liittyviä tekoja tai tosiasiallisia olosuhteita, riippumatta niiden oikeudellisesta luonnehdinnasta tai suojatusta oikeushyvästä. Se viittaa unionin tuomioistuimen tuomioihin Van Esbroeck (C-436/04), Van Straaten (C-150/05) ja Kretzinger (C-288/05).
- 47 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo kuitenkin, että esitetty ongelma ei ratkea helposti niiden hankaluuksien vuoksi, joita aiheutuu jo käsitteen ”teko” takia, kun otetaan huomioon *bis in idem* -arviointi eri järjestelmissä, ja sen vuoksi, että ”teot” ilmaistaan eri tavoin eri jäsenvaltioiden tuomioistuinten tuomioissa.
- 48 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo ensinnäkin, että vertailevassa oikeudessa on perinteisesti hyväksytty kaksi mahdollista tulkintavaihtoehtoa: yhtäältä voidaan katsoa, että ”teolla” viitataan tapahtuneisiin tekoihin erillään niiden oikeudellisesta luonnehdinnasta (naturalistinen teoria tai ”idem factum” eli sama teko) esimerkiksi Saksan oikeuden mukaisesti. Toisaalta voidaan katsoa, että ”teko” on oikeudellista sisältöä kuvaava ilmaus, jolla ei viitata tapahtuneeseen konkreettiseen tekoon vaan sen luonnehdintaan olemassa olevan rikostunnusmerkistön mukaiseksi rikokseksi (normatiivinen teoria, ”idem iuridico” eli sama oikeudellinen luonnehdinta tai ”idem crimen” eli sama rikos), mikä on Espanjan oikeuskäytännössä voimassa oleva lähestymistapa (Tribunal Supremon 26.1.2016 antama tuomio nro 18/2016), ja sen mielestä vaikuttaa siltä, että tämä on edelleen vahvemmin voimassa Ranskan oikeuskäytännössä.
- 49 Tämä käsitteellinen poikkeavuus on merkityksellinen tässä tapauksessa: ”saman oikeudellisen luonnehdinnan” korostaminen ”saman teon” sijasta ei anna mahdollisuutta arvioida helposti, että tarkastellut Ranskassa annetut tuomiot koskisivat samaa tekoa, josta annetaan tuomio Espanjassa.
- 50 Asiaan liittyy toiseksi edellä mainittu lisähankaluus eli se, että Ranskan oikeuskäytännössä tuomiot eivät usein sisällä kertomusta teoista sillä tavoin kuin Espanjan oikeuskäytännössä, sillä Ranskan oikeuskäytännössä kuvataan teot yleisemmin ja viitataan niiden yhteydessä rikoslajeihin sisältyviin kuvauksiin. Sen vuoksi ei ole helppoa verrata konkreettisia tekoja keskenään, vaikka kyseessä olisivat kokonaan tai osittain samat teot.

- 51 Nyt käsiteltävässä asiassa on selvää, että samojen tekojen oikeudelliset luonnehdinnat eivät ole samat. Ranskan tuomioistuin viittaa MSIG:n toimintaan terroristijärjestön johtajana (lukuisien) terroritekojen valmistelemissä yhden tai usean toimenpiteen välityksellä (vaikka muut henkilöt käytännössä toteuttivat terroriteot). Sitä vastoin syytteessä, joka on nostettu tästä samasta teosta espanjalaisessa tuomioistuimessa, katsotaan MSIG:n osallistuneen rikokseen tavalla, joka on rinnastettavissa rikoksen tekemiseen, vaikka siinä katsotaan, että toiset henkilöt käytännössä toteuttivat teon.
- 52 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo, että tästä oikeudellisten luonnehdintojen poikkeavuudesta huolimatta molemmissa tapauksissa puhutaan samoista teoista. Koska kyseessä on mahdollinen kansainvälinen *bis in idem* -tilanne ja unionin oikeuden soveltaminen aiheuttaa edellä mainittuja hankaluuksia, ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin pitää kuitenkin tarpeellisena esittää epäilyksensä unionin tuomioistuimelle.
- 53 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin esittää toisen teeman, jota se pitää yhtä merkityksellisenä: siinäkin tapauksessa, että vahvistettaisiin, että on olemassa *bis in idem* -tilanne sen vuoksi, että Ranskassa annettujen tuomioiden kohteena olevat ovat samat kuin teot, joista ollaan antamassa tuomio Espanjassa, sillä on vakavia epäilyjä siitä, voiko se ottaa huomioon tämän *bis in idem* -tilanteen tuomiossaan Espanjan lainsäädännön vuoksi.
- 54 On lisäksi mahdollista, että asiassa ilmenee toinen tähän liittyvä hankaluus. Unionin tuomioistuin saattaa katsoa, että teot eivät ole täysin samoja nyt käsiteltävässä asiassa. Vaikka näin olisi, ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo kuitenkin, että kyseessä ovat ainakin toisiinsa läheisesti liittyvät teot; tästä syystä Ranskassa jo annetut tuomiot pitäisi voida ottaa huomioon (määritettäessä langetettavaa rangaistusta tai jotta Espanjassa annettava tuomio voidaan arvioida joltain oikeudellisista tilanteista, joissa teot, joista on jo annettu tuomio, voisivat vaikuttaa teoihin, joista ollaan antamassa tuomio, tai rajoitettaessa yhtenäisrangaistusten kestoja, mikä on suoritettava tuomion täytäntöönpanovaiheessa). Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin ilmaisee kuitenkin vakavia epäilyjä siitä, olisiko sillä mahdollisuutta ottaa tällaisessa tapauksessa rangaistuksia koskeva suhteellisuusperiaate huomioon.
- 55 Ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuin mukaan tämä johtuu siitä, että mikään Espanjan oikeusjärjestyksessä ei mahdollista sitä, että otetaan huomioon toisten jäsenvaltioiden muita aikaisempia tuomioita, jotka koskevat samoja tekoja tai jotka koskevat niihin sidoksissa olevia tai niihin liittyviä tekoja.
- 56 Lisäksi laissa 7/2014 (jolla pannaan täytäntöön muun muassa puitepäätös 2008/675/YOS) vahvistetaan seuraavaa:
- 57 14 §:n 2 momentti: “[– –] Muissa jäsenvaltioissa annetut lainvoimaiset langettavat tuomiot eivät vaikuta seuraaviin ratkaisuihin eivätkä ne myöskään voi johtaa seuraavien ratkaisujen purkamiseen tai uudelleentarkasteluun: [– –]

- 58 b) Espanjassa myöhemmissä menettelyissä annettavat langettavat tuomiot rikoksista, jotka on tehty ennen kuin toisen jäsenvaltion tuomioistuimet ovat antaneet langettavan tuomion.
- 59 c) rikosprosessilain (Ley de Enjuiciamiento Criminal) 988 §:n 3 momentin nojalla annetut tai annettavat ratkaisut, joissa vahvistetaan rangaistusten täytäntöönpanon rajat, mukaan lukien b kohdassa tarkoitettujen rangaistusten rajat.”
- 60 Ainoa lisäsäännös: ”[– –] Euroopan unionin jäsenvaltion tuomioistuimen ennen päivämäärää 15.8.2010 antamia tuomioita ei missään tapauksessa oteta huomioon.”
- 61 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin päättelee tästä, että tämän säännöksen sanamuoto on ehdoton:
- 62 (1) Siinä kielletään nimenomaisesti edellä mainittujen Ranskassa annettujen lainvoimaisten tuomioiden (joissa langetettu rangaistus on jo suoritettu) ottaminen huomioon Espanjassa annettavissa tuomioissa, jotka liittyvät samoihin tekoihin. Siinä kielletään myös mahdollisen *bis in idem* -tilanteen arviointi. Tämä viimeksi mainittu estetään ennen päivämäärää 15.8.2010 annettujen tuomioiden osalta myös lain 7/2014 ainoassa lisäsäännöksessä.
- 63 (2) Tietenkin siinä tapauksessa, että ei katsottaisi, että on olemassa *bis in idem* -tilanne, mutta katsottaisiin, että teot ovat rinnakkaisia (koska tekojen välillä on yhteys, läheinen suhde, yhteenkuuluvuus jne.), tämäkin estäisi sen, että aikaisemmilte ranskalaisille tuomioille tunnustettaisiin minkäänlaisia vaikutuksia oikeudenkäynnissä vastaavaa tuomiota annettaessa.
- 64 (3) Tämä estää myös sen, että Ranskassa aikaisemmin annetuille tuomioille tunnustettaisiin mitään vaikutuksia pantaessa tuomiota myöhemmin täytäntöön, koska nämä ranskalaiset tuomiot on nimenomaisesti jätetty yhdistämisen ja rangaistusten suorittamiselle asetetun rajoituksen vahvistamisen ulkopuolelle.
- 65 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin toteaa lisäksi tuomion täytäntöönpanoa koskevan kysymyksen osalta, että edellä mainitun Espanjan lainsäädännön nykytilassa Ranskassa ja Espanjassa päällekkäin käytävästä oikeudenkäynnistä seuraisi, että jos MSIG lopuksi tuomitaan Espanjassa, hänen pitäisi Ranskassa suorittamansa 20 vuoden yhtenäistuomion lisäksi suorittaa 30 vuoden rangaistus, joka hänelle hyvin todennäköisesti langetettaisiin Espanjassa sen jälkeen, kun se on yhdistetty muihin Espanjassa langetettuihin rangaistuksiin. Tämä merkitsisi sitä, että hänen pitäisi suorittaa kaiken kaikkiaan vähintään 50 vuoden tosiasiallinen vankeusrangaistus, koska ei ole mahdollista yhdistää Ranskan yhtenäistuomioita ja Espanjan yhtenäistuomioita yhdeksi ajallisesti rajoitetuksi rangaistukseksi. Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo, että tällainen tilanne tekisi rangaistuksesta vakavalla tavalla suhteettoman ja sillä syrjittäisiin MSIG:tä verrattuna niihin, jotka tuomitaan yhdessä ainoassa maassa (esim. Oviedon rikosten konkreettiset tekijät).

- 66 Rangaistuksen pitkän keston lisäksi Espanjassa määrättävän rangaistuksen täysimääräinen ja tosiasiallinen suorittaminen varmistetaan siten, että on olemassa terrorismia koskeva erityislainsäädäntö, laki 7/2003, jossa asetetaan ehdollisen vapauden saamiselle ehtoja ja vaikeutetaan sitä samoin kuin pääsyä vaiheeseen, jossa vankeus ja normaali perhe- ja työelämä voitaisiin yhdistää, kun tilannetta verrataan tavanomaiseen rangaistuksen suorittamista koskevaan järjestelyyn, ottamalla käyttöön tavallisesta poikkeavia rangaistuksen raskautta lisääviä vaatimuksia.
- 67 Toisaalta Espanjassa MSIG:lle määrättävään rangaistukseen ei sovellettaisi myöskään armahdusmekanismeja, joita siihen voitaisiin soveltaa, jos hänelle langettaisiin lainvoimainen elinkautinen vankeusrangaistus, jonka osalta voidaan hakea ennenaikaista vapauttamista. Tämä merkitsee sitä, että tosiasiallisesti MSIG suorittaisi rangaistuksensa jopa ankarammin ehdoin kuin sovelletaan elinkautiseen vankeuteen, jonka osalta voidaan hakea ennenaikaista vapauttamista.
- 68 Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin katsoo, että tämä vankeusseuraamukseen liittyvä tilanne alittaa minkä tahansa perustuslain mukaisesti hyväksyttävissä olevan kohtuullisen ja sivistyneen standardin, jonka mukaisesti vapausrangaistuksia on suoritettava, ja se on suoraan ristiriidassa vapausrangaistuksia koskevan Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön sekä Euroopan ihmisoikeussopimuksen 3 artiklan kanssa. Sen mielestä tämä vankeusseuraamukseen liittyvä tilanne alittaa myös merkittävästi standardit, joita Euroopan ihmisoikeustuomioistuinten tuomioissa Vinter v. Yhdistynyt kuningaskunta, Magyar v. Unkari ja Bancsók ja Magyar v. Unkari on asetettu sille, että elinkautisen vankilarangaistuksen osalta voi hakea ennenaikaista vapauttamista.